3) Уявні ситуації. Реагуючи на стимул, що міститься в експозиції, курсанти повинні «відновити» багато з деталей обстановки, «прив'язати» їх до уявних співрозмовців, з одного боку, і до тих курсантів, які фактично будуть розігрувати ці ситуації, з іншого. Мовленнєва ситуація може бути як монологічною, так і діалогічною.

4) Рольові ситуації. В основу опису ситуації покладене посилання на соціальнокомунікативні ролі учасників розмови. Ситуативні вправи можуть виконуватися із застосуванням різних методичних прийомів [1].

Ситуативна гра під час навчальногопроцесувиконує наступні функції:

1) навчальна - заключається у закріпленні тільки що набутих курсантами знань, сприяє розвитку діалогічного та монологічного мовлення;

2) мотиваційно-спонукальна - проявляється у стимулюванні курсантів до виконання того чи іншого навчання, активізації можливостей особистості;

3) орієнтувальна - спрямована на навчання курсантів планувати свою мовленнєву діяльність, вчить слухати інших учасників гри та працювати в команді;

4) компенсаторна - полягає у наданні можливості спілкуватися англійською мовою немовного середовища та компенсує відсутність можливості спілкуватися в реальних умовах;

5) виховнафункцію - спрямована на розширення світогляду курсантів, прищеплення поваги до думки та висловлювань інших учасників гри, формування особистості [2, с. 50].

Дж. Скрівенер вважає, що допомогти тому, хто вивчає мову, можна, створивши "невимушені" реальні комунікативні ситуації [4, с. 148]. Ефективневивченняіноземноїмовимайбутніми правоохоронцями вимагаєвикористання ситуативних вправ. Адже, гра не тільки сприяє кращому засвоєнню курсантами навчальної інформації з іноземної мови, а й сприяє розвитку особистих якостей.

Список використаних джерел

1. Багрянцева О. Ситуація у навчанні граматики англійської мови: EnglishLanguage&Culture, 2001.1-3 с.

2. Кирилюк В.В. Класифікація навчально-рольових ігор при вивченні англійської мови та їх педагогічна сутність. Педагогічні науки, 2009. 49-52 с.

3. Крамаренко Т.В. Рольова гра як засіб діалогічно-орієнтованого навчання. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2012.98-103 с.

4. ScrivenerJ. LearningTeaching. AGuidebookforEnglishLanguageteachers. Oxford: MacmillanEducation, 2005. 431 p.

Ченківська Н.В.,
старший викладач кафедри іноземних мов
Національної академії внутрішніх справ

ЯКІСНЕ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ МВС ЯК ЧИННИК УСПІШНОГО РЕФОРМУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ УКРАЇНИ

Українське суспільство сьогодні стрімко змінюється: стає відкритішим, активнішим у політичній сфері та у захисті власних прав і свобод. Тому виник суспільний запит на докорінні зміни у правоохоронних органах держави. Суть реформування Національної поліції полягає в тому, що поліція стає не тільки захисником прав та свобод і законних інтересів громадян, але й забезпечує публічну безпеку, надаючи послуги в правоохоронній сфері, ґрунтуючи свою діяльність на принципах де політизованості, верховенства закону, ринкової економіки і толерантності стосовно культурних, релігійних та етнічних груп.

Особливої ваги в контексті реформування правоохоронних органів набуває якісна підготовка майбутніх працівників поліції, зокрема їх навчання англійської мови. Реформування вітчизняної правоохоронної системи спирається на кращий світовий досвід. Поліцейські системи розвинутих країн світу, насамперед таких, як Франція, Велика Британія, США, Італія, Канада, Австрія, Японія, Німеччина, мають довготривалу історію, великий досвід боротьби зі злочинністю й охорони громадського порядку, тісні взаємозв'язки між собою. Мовою спілкування між поліцейськими цих країн є англійська.

Останнім часом у вищих навчальних закладах відбувається інтенсифікація процесу навчання іноземних мов шляхом упровадження різноманітних технологій навчання, що забезпечує свободу вибору студентів та слухачів щодо форм і методів навчання. Великий потік інформації вимагає застосування таких методів навчання іноземних мов, які дозволяють у стислі строки надати слухачам досить ґрунтовних знань, забезпечити високий рівень опанування та закріплення матеріалу на практиці. Загалом у світі відбувається широкий обмін інформацією, велику роль відіграє володіння фахівцями іноземною мовою, зокрема відповідною юридичною термінологією.

Якісне навчання майбутніх працівників поліції англійської мови, зокрема вивчення юридичної термінології, повинне базуватися на ґрунтовному аналізі та порівнянні лексичних запозичень в обох мовах – інтернаціональних термінів. У професійній юридичній лексиці з точки зору

перекладу та семантичної асиміляції О. Зеленська пропонує поділяти терміни на три групи:

- справжні інтернаціоналізми : *aspect* – аспект, *argument* – аргумент, *process* – процес, etc.;

- часткові псевдоінтернаціоналізми, наприклад, *to discuss* – дискутувати та обговорювати, *license* – ліцензія та дозвіл, *control* – контроль і керування, керівництво, влада, etc.;

- повні псевдоінтернаціоналізми, наприклад, *paper* – стаття (а не папір), *order* –порядок (а не ордер), *expertise* – компетентність (а не експертиза), etc.

Такий поділ лексем на групи, на наш погляд, допомагає викладачеві одразу вказати слухачам на проблемні моменти у їх засвоєнні, попередивши помилки, зокрема у вживанні часткових та повних псевдоінтернаціоналізмів.

Називаються вони так, тому що, хоч зовнішньою формою вони й нагадують українські слова, проте безпосередній переклад їх українською мовою найближчим за звучанням словом може привести до грубої помилки і навіть до викривлення змісту речення. О. Зеленська наводить такі типові приклади часткових та повних псевдоінтернаціоналізмів: *expert* – спеціаліст часто перекладається як експерт у контекстах, де мова йдеться просто про техніка чи лікаря, які не мають ніякого стосунку до експертизи: *Tests should be administered by a medical expert.* – Аналізи повинні призначатися лікарем. Або слово *officer* стосовно поліції часто перекладають як офіцер, у той час як *officer (police officer) – a member of the police* – є просто поліцейський : *Yes, officer, I saw the man approach the girl.* – Так, поліцейський, я бачив, як чоловік підійшов до дівчини. *In the USA fifteen states have more than 1,000 state police officers.* – У США п'ятнадцять штатів мають більше, ніж 1,000 поліцейських штату.

Отже, якісне викладання англійської мови у контексті реформування національних правоохоронних органів особливо актуальне. Підвищити якість викладання іноземної дозволить інтенсифікація процесу навчання, упровадження різноманітних технологій навчання, зокрема щодо вивчення юридичної термінології.

Список використаних джерел

1. Зеленська О.П. Лексичні особливості англійської юридичної наукової літератури. – К.: Вид-во Європейського університету, 2010. – 258 с.

2. Зеленська О.П. Навчання курсантів і студентів англійської юридичної термінології // Молодь і ринок. №11 (82), 2011. – С. 38-42.

3. Онуфрієнко Г.С. Іншомовні терміни та терміноелементи в юридичній науковій літературі східнослов'янських мов // Іншомовний аспект

підготовки фахівців для органів внутрішніх справ України. – Харків: тези доповідей на науково-практичній конференції, 20-21 травня 1999 р. – Харків: Ун-т внутрішніх справ, 1999. – С. 57-59.

Шапошник Г. Г.,
старший викладач кафедри сучасних європейських мов Національного університету державної фіскальної служби України

ТЕСТОВИЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ НА ЗАНЯТТЯХ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

В умовах росту інтеграції освіти, науки і виробництва ще в більшій мірі виступає завдання підготовки та формування творчої особистості фахівця, поступове перетворення навчальної діяльності студента в професійну діяльність. Це зумовлено розширенням і зміцненням міжнародних зв'язків, необхідністю ознайомлення зі світовою культурою, потребою освоєння науково-технічного процесу, розширенням ділових та особистих контрактів. Проблема активізації пізнавальної діяльності студентів при вивченні німецької мови як навчального предмету набуває зараз все більш актуального значення. З підвищенням вимог до спеціаліста з вищою освітою, його світогляду, культурному та професійному рівню підвищується і роль німецької мови.

Для забезпечення ефективного навчання німецької мови у вищому навчальному закладі та отримання об'єктивних показників навчальних досягнень з предмету «Іноземна мова» (німецька) необхідно створити надійну систему контролю володіння іноземною мовою. Процес навчання є системою із внутрішніми взаємозв'язками між її компонентами.

Важливим компонентом системи навчання іноземної мови є контроль, який і виступає підсистемою відносно цієї системи. Тобто підсистема контролю функціонує як невід'ємний компонент системи навчання. Мета контролю як підсистеми навчання є адекватною загальній меті навчання. Отже, мета контролю відображає не тільки контролюючий, але й навчальний, освітній, виховний і розвиваючий аспекти.

Функціонування системи тестового контролю реалізується на певних етапах за допомогою конкретних видів, типів, форм, способів, прийомів та засобів тестування.

Цілі тестового контролю співвідносяться з етапами навчання матеріалу.Для уточнення етапів проведення тестового контролю ми виходимо з положення про те, що контроль проводиться наприкінці того